SPOLOČNÁ POZÍCIA (ES) č. 11/2006

prijatá Radou 18. júla 2006

na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. .../2006/ES z xx. xx. 2006, ktorým sa ustanovuje program Kultúra (2007 – 2013)

(2006/C 238 E/02)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 151 ods. 5 prvá zarážka,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ([1]),

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ([2]),

keďže:

(1) Je nevyhnutné podporovať spoluprácu a kultúrne výmeny v záujme rešpektovania a podpory kultúrnej a jazykovej rozmanitosti v Európe a zlepšenia vedomostí európskych občanov o iných európskych kultúrach a súčasného zvyšovania ich povedomia o spoločnom európskom kultúrnom dedičstve, ktoré zdieľajú. Podpora kultúrnej a jazykovej spolupráce a rozmanitosti teda prispieva k dosiahnutiu toho, aby sa európske občianstvo stalo hmatateľnou realitou, prostredníctvom podpory priamej účasti európskych občanov na integračnom procese.

(2) Aktívna kultúrna politika zameraná na zachovanie európskej kultúrnej rozmanitosti a podporu jej spoločných kultúrnych prvkov a kultúrneho dedičstva môže prispieť k zviditeľneniu Európskej únie smerom navonok.

(3) Predpokladom všestrannej podpory európskej integrácie zo strany občanov a ich plnohodnotnej účasti na nej je väčší dôraz na ich spoločné kultúrne hodnoty a korene ako kľúčové prvky ich identity a príslušnosti k spoločnosti založenej na slobode, rovnosti, demokracii, rešpektovaní ľudskej dôstojnosti a integrity, tolerancii a solidarite pri úplnom súlade s Chartou základných práv Európskej únie.

(4) Je nevyhnutné, aby sektor kultúry prispieval k celkovému európskemu politickému vývoju a zohrával v ňom úlohu. Samotný sektor kultúry je významným zamestnávateľom a navyše existuje jednoznačná súvislosť medzi investíciami do kultúry a hospodárskym rozvojom, z čoho vyplýva význam posilňovania kultúrnych politík na regionálnej, vnútroštátnej a európskej úrovni. Z tohto dôvodu sa musí posilniť pozícia odvetvia kultúrneho priemyslu vo vývoji súvisiacom s lisabonskou stratégiou, pretože tento priemysel čoraz väčšmi prispieva k rastu európskeho hospodárstva.

(5) Zároveň je nevyhnutné podporovať aktívne občianstvo a posilniť boj proti všetkým formám vylúčenia vrátane rasizmu a xenofóbie. Jedným z prostriedkov boja proti sociálnemu vylúčeniu môže byť zlepšenie prístupu ku kultúre pre čo najväčší počet ľudí.

(6) Článok 3 zmluvy ustanovuje, že vo všetkých činnostiach uvedených v tomto článku sa Spoločenstvo usiluje odstrániť nerovnosti medzi mužmi a ženami a podporiť rovnosť medzi nimi.

(7) Kultúrne programy Kaleidoscope, Ariane, Raphaël a Kultúra 2000 ustanovené príslušnými rozhodnutiami č. 719/96/ES ([3]), č. 2085/97/ES ([4]), č. 2228/97/ES ([5]) a č. 508/2000/ES ([6]) predstavovali pozitívne etapy vykonávania kultúrnej činnosti Spoločenstva. Značné skúsenosti sa získali najmä prostredníctvom hodnotenia týchto kultúrnych programov. V súčasnosti je vhodné racionalizovať a posilniť kultúrnu činnosť Spoločenstva na základe výsledkov týchto hodnotení, výsledkov porád so všetkými zainteresovanými stranami a činnosti európskych inštitúcií v poslednom období. Preto je vhodné ustanoviť na tento účel program.

([1]) Ú. v. EÚ C 164, 5.7.2005, s. 65.

([2]) Stanovisko Európskeho parlamentu z 25. októbra 2005 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku), spoločná pozícia Rady z 18. júla 2006 a pozícia Európskeho parlamentu z ... (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku).

([3]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 719/96/ES z 29. marca 1996, ktorým sa zavádza program na podporu umeleckých a kultúrnych činností, ktoré majú európsky rozmer (Ú. v. ES L 99, 20.4.1996, s. 20). Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím č. 477/1999/ES (Ú. v. ES L 57, 5.3.1999, s. 2).

([4]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2085/97/ES zo 6. októbra 1997, ktorým sa zavádza program na podporu vrátane prekladu v oblasti kníh a čítania (Ú. v. ES L 291, 24.10.1997, s. 26). Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím č. 476/1999/ES (Ú. v. ES L 57, 5.3.1999, s. 1).

([5]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2228/97/ES z 13. októbra 1997, ktorým sa zavádza akčný program Spoločenstva v oblasti kultúrneho dedičstva (Ú. v. ES L 305, 8.11.1997, s. 31). Rozhodnutie zrušené rozhodnutím č. 508/2000/ES (Ú. v. ES L 63, 10.3.2000, s. 1).

([6]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 508/2000/ES zo 14. februára 2000, ktorým sa zavádza program Kultúra 2000 (Ú. v. ES L 63, 10.3.2000, s. 1). Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 885/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 1).

(8) Európske inštitúcie sa pri mnohých príležitostiach vyslovili k témam súvisiacim s kultúrnou činnosťou Spoločenstva a úlohami kultúrnej spolupráce, Rada vo svojich uzneseniach z 25. júna 2002 o novom pláne práce zameranom na európsku spoluprácu v oblasti kultúry ([1]) a v uznesení z 19. decembra 2002 o uskutočnení plánu práce zameraného na európsku spoluprácu v oblasti kultúry ([2]), Európsky parlament v uznesení z 5. septembra 2001 o kultúrnej spolupráci v Európskej únii ([3]), uznesení z 28. februára 2002 o vykonávaní programu Kultúra 2000 ([4]), uznesení z 22. októbra 2002 o význame a dynamike divadla a múzických umení v rozšírenej Európe ([5]), uznesení zo 4. septembra 2003 o odvetviach kultúrneho priemyslu ([6]), ako aj Výbor regiónov vo svojom stanovisku z 9. októbra 2003 o predĺžení programu Kultúra 2000.

(9) Vo vyššie uvedených uzneseniach Rada zdôraznila potrebu zaujať na úrovni Spoločenstva jednotnejší prístup ku kultúre a zdôraznila skutočnosť, že európska pridaná hodnota je základným a určujúcim pojmom v rámci európskej spolupráce v oblasti kultúry a základnou podmienkou opatrení Spoločenstva v oblasti kultúry.

(10) Vytvorenie spoločného kultúrneho priestoru pre národy Európy si vyžaduje podporu nadnárodnej mobility kultúrnych činiteľov, nadnárodný pohyb umeleckých a kultúrnych diel a výrobkov, ako aj dialóg a kultúrne výmeny.

(11) Rada vo svojich záveroch zo 16. novembra 2004 o pracovnom pláne v oblasti kultúry (2005 – 2006), Európsky parlament vo svojom uznesení zo 4. septembra 2003 o odvetviach kultúrneho priemyslu a Európsky hospodársky a sociálny výbor vo svojom stanovisku z 28. januára 2004 o odvetviach kultúrneho priemyslu v Európe vyjadrili svoje názory na potrebu vo väčšej miere zohľadňovať osobitné hospodárske a sociálne charakteristiky neaudiovizuálnych odvetví kultúrneho priemyslu. V novom programe by sa mala navyše zohľadniť príprava spolupráce v oblasti kultúry presadzovaná v rokoch 2002 – 2004.

(12) V tejto súvislosti je potrebné podporovať intenzívnejšiu spoluprácu medzi kultúrnymi aktérmi podnecovaním tvorby projektov viacročnej spolupráce, ktoré by im umožnili rozvíjať spoločné činnosti, podporovať adresnejšie opatrenia so skutočnou európskou pridanou hodnotou, podporovať symbolické kultúrne podujatia, podporovať európske organizácie pre kultúrnu spoluprácu a analýzu vybraných tém transeurópskeho záujmu, ako aj zber a šírenie informácií a činností zameraných na maximálne zvýšenie vplyvu projektov v oblasti európskej kultúrnej spolupráce a tvorby európskej kultúrnej politiky.

(13) V súlade s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1419/1999/ES z 25. mája 1999 o akcii Spoločenstva na podporu podujatia Európske hlavné mesto kultúry pre roky 2005-2019 ([7]) by malo toto podujatie, ktoré sa teší veľkej pozornosti Európanov a prispieva k posilneniu pocitu príslušnosti k spoločnému kultúrnemu priestoru, dostať značnú finančnú podporu. V súvislosti s týmto podujatím je potrebné klásť dôraz na transeurópsku kultúrnu spoluprácu.

(14) Mala by sa podporiť činnosť organizácií, ktoré pôsobia v záujme európskej kultúrnej spolupráce, a tak zohrávajú úlohu „vyslancov“ európskej kultúry, na základe skúsenosti Európskej únie v kontexte rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 792/2004/ES z 21. apríla 2004, ktorým sa zavádza akčný program Spoločenstva na podporu organizácií činných na európskej úrovni v oblasti kultúry ([8]).

(15) Je potrebné, aby program v súlade so zásadou slobody prejavu prispieval k úsiliu Európskej únie podporovať trvalo udržateľný rozvoj a bojovať proti všetkým formám diskriminácie.

(16) Kandidátske krajiny Európskej únie a krajiny EZVO, ktoré sú členmi dohody o EHP, by mali byť potenciálnymi účastníkmi programov Spoločenstva v súlade s dohodami uzavretými s týmito krajinami.

(17) Európska rada prijala na svojom zasadnutí v Solúne 19. – 20. júna 2003 Agendu pre západný Balkán: približovanie sa k európskej integrácii, ktorá ustanovuje, že programy Spoločenstva by mali byť otvorené pre krajiny zúčastnené na procese stabilizácie a pridruženia na základe rámcových dohôd, ktoré s nimi uzavrie Spoločenstvo.. Tieto krajiny by mali mať v závislosti od rozpočtovej situácie alebo politických priorít možnosť zúčastňovať sa na programe alebo využívať redukovaný model spolupráce na základe doplnkových rozpočtových prostriedkov a osobitných postupov, na ktorých sa dohodnú dotknuté krajiny.

(18) Program by mal byť otvorený aj pre spoluprácu s tretími krajinami, ktoré s Európskym spoločenstvom podpísali dohody obsahujúce ustanovenia o kultúre, v súlade s postupmi, ktoré sa ustanovia.

([1]) Ú. v. ES C 162, 6.7.2002, s. 5.
([2]) Ú. v. ES C 13, 18.1.2003, s. 5.
([3]) Ú. v. ES C 72 E, 21.3.2002, s. 142.
([4]) Ú. v. ES C 293 E, 28.11.2002, s. 105.
([5]) Ú. v. EÚ C 300 E, 11.12.2003, s. 156.
([6]) Ú. v. EÚ C 76 E, 25.3.2004, s. 459.
([7]) Ú. v. ES L 166, 1.7.1999, s. 1. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím č. 649/2005/ES (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 20).
([8]) Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 40.

(19) V záujme zvýšenia pridanej hodnoty činnosti Spoločenstva je potrebné zaistiť súdržnosť a komplementárnosť činností uskutočňovaných v rámci tohto rozhodnutia a ostatných súvisiacich politík, činností a nástrojov Spoločenstva v súlade s článkom 151 ods. 4 zmluvy. Osobitná pozornosť by sa mala venovať prepojeniu medzi opatreniami Spoločenstva v oblasti kultúry a vzdelávania a činnostiam na podporu výmeny najlepších postupov a užšej spolupráce na európskej úrovni.

(20) Pokiaľ ide o podporu zo strany Spoločenstva, je potrebné vziať do úvahy špecifickú povahu sektoru kultúry v Európe, a najmä zabezpečiť, aby sa čo najviac zjednodušili administratívne a finančné postupy a aby sa prispôsobili sledovaným cieľom, ako aj postupom a vývoju v sektore kultúry.

(21) Komisia, členské štáty a kultúrne kontaktné body by mali podporovať účasť menších subjektov na projektoch viacročnej spolupráce a organizovanie činností, ktorých cieľom je spájať potenciálnych partnerov projektov.

(22) Program by mal spájať osobitné prednosti a odborné schopnosti kultúrnych subjektov z celej Európy. V prípade potreby by mala Komisia a členské štáty prijať opatrenia na riešenie nízkej miery účasti kultúrnych subjektov v ktoromkoľvek z členských štátov alebo účastníckych krajín.

(23) V rámci spolupráce Komisie s členskými štátmi je vhodné zabezpečiť monitorovanie a hodnotenie tohto programu s cieľom umožniť úpravy, najmä pokiaľ ide o priority vykonávania opatrení. Súčasťou hodnotenia by malo byť externé hodnotenie nezávislými a nestrannými subjektmi.

(24) V postupoch monitorovania a hodnotenia programu by sa mali využívať špecifické, merateľné, dosiahnuteľné, relevantné a časovo ohraničené ciele a ukazovatele.

(25) Mali by sa prijať vhodné opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a na vymáhanie ušlých, neoprávnene vyplatených alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov.

(26) Je vhodné zaviesť jednotný nástroj financovania a plánovania kultúrnej spolupráce pod názvom „program Kultúra“ na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013.

(27) Toto rozhodnutie stanovuje na celú dobu trvania programu finančné krytie, ktoré je základným východiskom v zmysle bodu 37 Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ([1]).

(28) Opatrenia potrebné na vykonanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ([2]).

(29) Opatrenia potrebné na finančné vykonanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([3]) (ďalej len „rozpočtové pravidlá“) a nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([4]).

(30) Činnosť Spoločenstva dopĺňa vnútroštátne a regionálne činnosti v oblasti kultúrnej spolupráce. Keďže ciele tohto rozhodnutia, a to posilnenie európskeho kultúrneho priestoru založeného na spoločnom kultúrnom dedičstve (nadnárodná mobilita kultúrnych činiteľov v Európe, nadnárodný pohyb kultúrnych a umeleckých diel a výrobkov a medzikultúrny dialóg) nemôžu z dôvodu ich nadnárodného charakteru uspokojivo dosiahnuť členské štáty, ale lepšie ich z dôvodu ich rozsahu alebo účinkov možno dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku neprekračuje toto rozhodnutie rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

(31) Mali by sa zaviesť prechodné ustanovenia s cieľom zaistiť bezproblémový prechod medzi programami ustanovenými rozhodnutiami č. 508/2000/ES alebo č. 792/2004/ES a programom ustanoveným týmto rozhodnutím,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

Ustanovenie programu a jeho trvanie

1. Týmto rozhodnutím sa ustanovuje program Kultúra, ktorý je jednotným viacročným programom opatrení Spoločenstva v oblasti kultúry a ktorý je otvorený pre všetky sektory kultúry a všetky kategórie kultúrnych subjektov (ďalej len „program“).

([1]) Ú. v. EÚ C ...
([2]) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.
([3]) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1261/2005 (Ú. v. EÚ L 201, 2.8.2005, s. 3).

2. Program sa vykonáva v období od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013.

Článok 2

Rozpočet

1. Finančné krytie na realizáciu programu na obdobie uvedené v článku 1 sa týmto stanovuje na 354 miliónov EUR (*).

2 Ročné rozpočtové prostriedky povoľuje rozpočtový orgán v medziach finančného rámca.

Článok 3

Ciele

1. Všeobecným cieľom programu je zlepšiť spoločný európsky kultúrny priestor, ktorý sa zakladá na spoločnom kultúrnom dedičstve, prostredníctvom rozvoja kultúrnej spolupráce medzi tvorcami, kultúrnymi aktérmi a kultúrnymi inštitúciami krajín, ktoré sa na programe zúčastňujú, s cieľom podporiť vznik európskeho občianstva. Program je otvorený pre účasť neaudiovizuálnych odvetví kultúrneho priemyslu, najmä malých kultúrnych podnikov, za predpokladu, že tento priemysel koná v pozícii neziskového kultúrneho subjektu.

2. Konkrétnymi cieľmi programu sú:

a) podpora nadnárodnej mobility kultúrnych aktérov,

b) podpora nadnárodného pohybu kultúrnych a umeleckých diel a výrobkov,

c) podpora medzikultúrneho dialógu.

Článok 4

Oblasti pôsobnosti programu

1. Programové ciele sa realizujú vykonávaním týchto opatrení, ktoré sú opísané v prílohe:

a) Podpora nasledovných kultúrnych činností:

— Projekty viacročnej spolupráce

— Opatrenia spolupráce

— Osobitné činnosti

b) Podpora subjektov pôsobiacich v oblasti kultúry na európskej úrovni,

c) Podpora analýz, zberu a šírenia informácií a činností, ktoré maximálne zvyšujú vplyv projektov v oblasti európskej kultúrnej spolupráce a tvorby európskej kultúrnej politiky.

2. Tieto opatrenia sa vykonávajú v súlade s ustanoveniami uvedenými v prílohe.

(*) Táto suma sa zakladá na údajoch z roku 2004 a podlieha technickým úpravám, ktoré zohľadnia infláciu.

Článok 5

Ustanovenia o tretích krajinách

1. Program je otvorený pre tieto krajiny:

a) krajiny EZVO, ktoré sú členmi EHP, v súlade s ustanoveniami dohody o EHP,

b) kandidátske krajiny, ktoré pred pristúpením k Únii využívajú predvstupovú stratégiu, v súlade so všeobecnými zásadami a všeobecnými podmienkami a postupov účasti týchto štátov na programoch Spoločenstva ustanovených v rámcových dohodách,

c) krajiny západného Balkánu v súlade s postupmi vymedzenými spoločne s týmito krajinami potom, ako sa uzatvoria rámcové dohody stanovujúce ich účasť na programoch Spoločenstva.

Krajiny uvedené v tomto odseku sa v plnej miere zúčastňujú na programe pod podmienkou splnenia stanovených podmienok a vyplatenia dodatočných rozpočtových prostriedkov.

2. Program je otvorený aj pre spoluprácu s tretími krajinami, ktoré uzavreli so Spoločenstvom dohody o pridružení alebo o spolupráci obsahujúce doložky o kultúre, na základe doplnkových rozpočtových prostriedkov a osobitných postupov, ktoré sa ustanovia.

Krajiny západného Balkánu uvedené v odseku 1 písm. c), ktoré nemajú záujem zúčastňovať sa na programe v plnom rozsahu, môžu využívať výhody spolupráce s programom za podmienok stanovených v tomto odseku.

Článok 6

Spolupráca s medzinárodnými organizáciami

Program umožňuje spoločnú činnosť s medzinárodnými organizáciami pôsobiacimi v oblasti kultúry, ako je UNESCO alebo Rada Európy, na základe spoločných príspevkov a v súlade s rôznymi pravidlami, ktoré sa vzťahujú v jednotlivých inštitúciách alebo organizáciách na realizáciu opatrení uvedených v článku 4.

Článok 7

Komplementárnosť s inými nástrojmi Spoločenstva

Komisia zabezpečuje prepojenie programu s ostatnými nástrojmi Spoločenstva, najmä tými, ktoré súvisia so štrukturálnymi fondmi a v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy, výskumu, informačnej spoločnosti, občianstva, mládeže, športu, jazykov, sociálneho začlenenia, vonkajších vzťahov EÚ a boja proti všetkým formám diskriminácie.

Článok 8

Vykonávanie

1. Komisia vykonáva činnosti Spoločenstva, na ktoré sa vzťahuje tento program, v súlade s prílohou.

2. V súlade s postupom uvedeným v článku 9 ods. 2 sa prijmú tieto opatrenia:

a) ročný pracovný plán vrátane priorít, výberových kritérií a postupov,

b) ročný rozpočet a rozdelenie finančných prostriedkov medzi jednotlivé činnosti uskutočňované v rámci programu,

c) postupy monitorovania a hodnotenia programu,

d) finančná podpora, ktorú poskytne Spoločenstvo v súvislosti s akýmkoľvek opatrením navrhnutým podľa článku 4 ods. 1 s celkovým príspevkom Spoločenstva nad 200 000 EUR: sumy, trvanie, rozdelenie a príjemcovia.

3. Všetky ostatné opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia sa prijímajú v súlade s poradným postupom uvedeným v článku 9 ods. 3.

Článok 9

Výbor

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatnia sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je dva mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatnia sa články 3 a 7 rozhodnutia č. 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

4. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 10

Kultúrne kontaktné body

1. Kultúrne kontaktné body vymedzené v oddiele I.3.1 prílohy sú vykonávacími orgánmi pre šírenie informácií o programe na vnútroštátnej úrovni so zreteľom na článok 54 ods. 2 písm. c) a ods. 3 rozpočtových pravidiel.

2. Kultúrne kontaktné body musia spĺňať tieto kritériá:

a) mať dostatočný počet pracovníkov, ktorí majú zodpovedajúce odborné a jazykové schopnosti pre prácu v prostredí medzinárodnej spolupráce,

b) mať zodpovedajúcu infraštruktúru, najmä pokiaľ ide o informačnú a komunikačnú technológiu,

c) pracovať v administratívnom prostredí, ktoré im umožňuje uspokojivo vykonávať úlohy a vyhýbať sa konfliktom záujmov.

Článok 11

Finančné ustanovenia

1. Finančná pomoc sa poskytuje formou grantov pre právnické osoby. Granty možno v určitých prípadoch udeľovať fyzickým osobám v súlade s podmienkami článku 114 ods. 1 rozpočtových pravidiel. Komisia môže taktiež udeľovať fyzickým alebo právnickým osobám odmeny za činnosti alebo projekty vykonávané v rámci programu. V závislosti od povahy činnosti možno povoliť paušálne financovania a/alebo uplatňovanie jednotkových nákladov.

2. Komisia môže na základe charakteristiky príjemcov a povahy činností rozhodnúť o ich oslobodení od overovania odborných spôsobilostí a kvalifikácií potrebných na uskutočnenie navrhovanej činnosti alebo pracovného programu.

3. Na určité činnosti európskych hlavných miest kultúry vymedzené podľa rozhodnutia 1419/1999/ES možno poskytnúť grant alebo udeliť cenu.

Článok 12

Prínos k iným cieľom Spoločenstva

Program prispieva k posilňovaniu spoločných cieľov Európskeho spoločenstva najmä:

a) presadzovaním základnej zásady slobody prejavu,

b) podporou lepšieho uvedomenia si významu prispievania k trvalo udržateľnému rozvoju,

c) snahou o podporu vzájomného porozumenia a tolerancie v Európskej únii,

d) účasťou na odstraňovaní akejkoľvek diskriminácie na základe pohlavia, rasového alebo etnického pôvodu, náboženského vyznania alebo presvedčenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.

Osobitná pozornosť sa bude venovať súladu a komplementárnosti programu a politík Spoločenstva v oblasti kultúrnej spolupráce s tretími krajinami.

Článok 13

Monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia zabezpečuje pravidelné monitorovanie plnenia programu v porovnaní s jeho cieľmi. Výsledky monitorovania a hodnotenia sa využívajú pri vykonávaní programu.

Monitorovanie zahŕňa najmä vypracovanie správ uvedených v odseku 3 písm. a) a c).

Konkrétne ciele programu možno na základe výsledkov monitorovacích správ revidovať v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy.

2. Komisia zabezpečuje pravidelné externé a nezávislé hodnotenie programu.

3. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:

a) správu o priebežnom hodnotení dosiahnutých výsledkov a kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektov vykonávania tohto programu najneskôr 31. decembra 2010,

b) oznámenie o pokračovaní tohto programu najneskôr 31. decembra 2011,

c) správu o následnom hodnotení najneskôr 31. decembra 2015.

Článok 14

Prechodné ustanovenia

Činnosti, ktoré začali pred 31. decembrom 2006 na základe rozhodnutí č. 508/2000/ES alebo č. 792/2004/ES, sa až do svojho ukončenia riadia ustanoveniami týchto rozhodnutí.

Výbor zriadený podľa článku 5 rozhodnutia č. 508/2000/ES sa nahrádza výborom ustanoveným v článku 9 tohto rozhodnutia.

Článok 15

Účinnosť

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*
...	...

PRÍLOHA

I. OPIS ČINNOSTÍ A PODUJATÍ

1. Prvá oblasť: podpora kultúrnych činností

1.1. *Projekty viacročnej spolupráce*

Program podporuje trvalo udržateľné a štruktúrované projekty kultúrnej spolupráce s cieľom spájať osobitné prednosti a odborné schopnosti kultúrnych subjektov v celej Európe. Účelom tejto podpory je pomáhať projektom spolupráce v ich začiatkoch, štruktúrovaní alebo vo fáze geografického rozširovania. Cieľom je podpora vybudovania trvalo udržateľných základov a dosiahnutie finančnej nezávislosti.

Každý projekt spolupráce by mal zahŕňať aspoň šesť subjektov zo šiestich rôznych krajín, ktoré sa na programe zúčastňujú. Účelom je spojiť rôzne subjekty z jedného alebo z viacerých odvetví pri rôznych viacročných činnostiach, ktoré môžu byť svojou povahou odvetvové alebo medziodvetvové, ale ktoré musia sledovať spoločný cieľ.

Každý projekt spolupráce sa zameria na uskutočnenie istého množstva štruktúrovaných viacročných kultúrnych činností. Tieto činnosti sa majú vykonávať počas celej doby financovania Spoločenstvom. Musia obsahovať aspoň dva z troch konkrétnych cieľov uvedených v článku 3 ods. 2. Prioritne sa budú podporovať projekty spolupráce, ktorých zámerom je rozvíjať činnosti zodpovedajúce všetkým trom konkrétnym cieľom uvedeným v danom článku.

Projekty spolupráce sa vyberú na základe výziev na predloženie návrhov podľa rozpočtových pravidiel. V tejto súvislosti sa výber uskutoční okrem iného na základe uznaných odborných schopností spoluorganizátorov v oblasti ich činnosti, ich finančnej a operačnej kapacity zrealizovať navrhované činnosti, ako aj na základe kvality týchto činností a rozsahu, v ktorom zodpovedajú všeobecnému cieľu a konkrétnym cieľom programu uvedeným v článku 3.

Projekty spolupráce musia vychádzať z dohody o spolupráci, t. j. zo spoločného dokumentu, ktorý má právnu formu v jednej z účastníckych krajín a je podpísaný všetkými spoluorganizátormi.

Finančná podpora Spoločenstva nesmie presiahnuť 50 % z rozpočtu na projekt a má zostupný charakter. Nesmie presiahnuť sumu 500 000 EUR ročne na všetky činnosti projektov spolupráce. Táto podpora sa poskytuje na obdobie troch až piatich rokov.

Na ilustráciu, asi 32 % z celkovej sumy rozpočtových prostriedkov pridelených na program je určených na tento typ finančnej podpory.

1.2. *Opatrenia spolupráce*

Program podporuje odvetvové alebo medziodvetvové činnosti kultúrnej spolupráce európskych subjektov. Prioritou je tvorivosť a inovácia. Osobitne sa budú podporovať činnosti zamerané na skúmanie možností spolupráce s cieľom ich dlhodobého rozvoja.

Každá činnosť by sa mala koncipovať a realizovať v partnerstve najmenej troch kultúrnych subjektov v troch rôznych účastníckych krajinách bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú z jedného alebo viacerých odvetví.

Činnosti sa vyberajú na základe výziev na predloženie návrhov podľa rozpočtových pravidiel a ich vykonávacích opatrení. V tejto súvislosti sa výber činností uskutoční aj na základe uznaných odborných schopností spoluorganizátorov, ich finančnej a operačnej kapacity uskutočniť navrhované činnosti, ako aj kvality týchto činností a rozsahu, v ktorom zodpovedajú všeobecnému cieľu a konkrétnym cieľom programu uvedeným v článku 3.

Podpora Spoločenstva nesmie presiahnuť 50 % z rozpočtu na projekt. Nesmie byť nižšia než 50 000 EUR a ani vyššia než 200 000 EUR. Podpora sa poskytuje najviac na 24 mesiacov.

Podmienky stanovené pre takúto činnosť, ktoré sa týkajú minimálneho počtu subjektov, ktoré musia predložiť projekty, ako aj minimálnej a maximálnej výšky podpory Spoločenstva, sa môžu prispôsobiť, aby sa zohľadnili osobitné podmienky literárneho prekladu.

Na ilustráciu, asi 29 % z celkovej sumy rozpočtových prostriedkov pridelených na program je určených na tento typ finančnej podpory.

1.3. *Osobitné činnosti*

Program je určený aj na podporu osobitných činností. Tieto činnosti sú osobitné z hľadiska rozsahu a pôsobnosti, vyvolávajú značnú odozvu u európskych národov a napomáhajú k lepšiemu uvedomeniu si príslušnosti k rovnakému spoločenstvu, ako aj kultúrnej rozmanitosti členských štátov, a tiež prispievajú k medzikultúrnemu a medzinárodnému dialógu. Musia spĺňať aspoň dva z troch konkrétnych cieľov uvedených v článku 3.
Tieto osobitné činnosti zároveň prispievajú k väčšiemu zviditeľneniu kultúrnej činnosti Spoločenstva v rámci Európskej únie a za jej hranicami. Prispievajú tiež k zvýšeniu všeobecného povedomia o bohatstve a rozmanitosti európskej kultúry.

Výrazná podpora sa poskytne podujatiu „Európske hlavné mestá kultúry“ s cieľom realizovať činnosti, ktoré kladú dôraz na zviditeľnenie Európy a transeurópsku kultúrnu spoluprácu.

Medzi „osobitné činnosti“ sa môže zaradiť aj udeľovanie odmien, keďže upozorňuje na umelcov, kultúrne alebo umelecké diela alebo výkony a zviditeľňuje ich za štátnymi hranicami, a tým podporuje mobilitu a kultúrnu výmenu.

V tejto súvislosti sa tiež môže podporiť spolupráca s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, ako sa uvádza v článku 5 ods. 2 a v článku 6.

Uvedené príklady netvoria kompletný zoznam opatrení, ktoré by mohli získať podporu v rámci tejto oblasti programu.

Postup pri výbere osobitných akcií bude závisieť od príslušnej činnosti. Finančné prostriedky sa poskytnú na základe výziev na predloženie návrhov a ponúk, okrem prípadov uvedených v článkoch 54 a 168 rozpočtových pravidiel. Tiež sa zohľadní, v akej miere zodpovedá každá činnosť všeobecnému cieľu a konkrétnym cieľom programu uvedeným v článku 3 tohto rozhodnutia.

Podpora Spoločenstva nesmie presiahnuť 60 % z rozpočtu na projekt.

Na ilustráciu, asi 16 % z celkovej sumy rozpočtových prostriedkov pridelených na program je určených na tento typ finančnej podpory.

2. **Druhá oblasť: podpora subjektov pôsobiacich na európskej úrovni v oblasti kultúry**

Táto podpora má podobu prevádzkového grantu na spolufinancovanie výdavkov spojených so stálym programom práce subjektu, ktorý sleduje cieľ transeurópskeho všeobecného záujmu v oblasti kultúry alebo cieľ, ktorý je časťou politiky Európskej únie v tejto oblasti .

Ustanovuje sa, že tieto granty sa poskytujú na základe každoročných výziev na predloženie návrhov.

Na ilustráciu, asi 10 % z celkovej sumy rozpočtových prostriedkov pridelených na program je určených na túto oblasť.

Podporiť sa môžu subjekty, ktoré v oblasti kultúrnej spolupráce fungujú jedným alebo viacerými z týchto spôsobov:

— poskytujú zastúpenie na úrovni Spoločenstva,

— zbierajú alebo šíria informácie na uľahčenie kultúrnej spolupráce v rámci Európskeho spoločenstva,

— vytvárajú kontakty na európskej úrovni pre orgány pôsobiace v oblasti kultúry,

— zúčastňujú sa na projektoch kultúrnej spolupráce alebo fungujú ako vyslanci európskej kultúry.

Tieto organizácie musia mať skutočný európsky rozmer. Z tohto hľadiska musia vykonávať svoje činnosti na európskej úrovni, samy alebo vo forme rôznych koordinovaných združení, a ich štruktúra (registrovaní členovia) a ich činnosti musia mať potenciálny vplyv na celú Európsku úniu alebo musia zahŕňať aspoň sedem európskych krajín.

Výber organizácií, ktorým sa poskytnú granty na činnosť, prebieha na základe výzvy na predloženie návrhov. Zohľadňuje sa pri ňom skutočnosť, do akej miery zodpovedá pracovný program organizácií konkrétnym cieľom uvedeným v článku 3.

Celková výška prevádzkového grantu na činnosť, udeleného v rámci tejto oblasti, nesmie presiahnuť 80 % prípustných výdavkov organizácie za kalendárny rok, na ktorý je grant poskytnutý.

3. **Tretia oblasť: podpora analýz, podpora zberu a šírenia informácií a podpora maximálneho zvýšenia vplyvu projektov v oblasti kultúrnej spolupráce**

Na ilustráciu, asi 5 % z celkovej sumy rozpočtových prostriedkov pridelených na program je určených na túto oblasť.

3.1. *Podpora kultúrnych kontaktných bodov*

S cieľom zabezpečiť adresné a efektívne šírenie praktických informácií o programe priamo medzi občanmi umožňuje táto oblasť podporu z „kultúrnych kontaktných bodov“. Tieto orgány, ktoré pôsobia na vnútroštátnej úrovni, sa zriadia na báze dobrovoľnosti podľa článku 39 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002.

Poslaním kultúrnych kontaktných bodov je:

— podporovať program,

— uľahčovať prístup k programu a podporovať účasť čo najväčšieho počtu profesionálov a iných subjektov z oblasti kultúry na jeho činnostiach prostredníctvom účinného šírenia informácií a vytvárania vhodných iniciatív na tvorbu vzájomných kontaktných sietí;

— zabezpečovať efektívne prepojenie s rôznymi inštitúciami podporujúcimi sektor kultúry v členských štátoch, a tým prispievať ku komplementárnosti opatrení v rámci programu a národných podporných opatrení;

— v prípade potreby poskytovať informácie o iných programoch Spoločenstva otvorených pre kultúrne projekty.

3.2. *Podpora analýz v oblasti kultúrnej spolupráce*

Program podporí uskutočnenie štúdií a vypracovanie analýz v oblasti európskej kultúrnej spolupráce a rozvoja európskej kultúrnej politiky. Účelom tejto podpory je zvýšiť objem a kvalitu informácií a údajov s cieľom vypracovať komparatívne údaje a analýzy o kultúrnej spolupráci na európskej úrovni, najmä čo sa týka mobility tvorcov a kultúrnych aktérov, pohybu umeleckých diel a umeleckých a kultúrnych výrobkov a medzikultúrneho dialógu.

V rámci tejto oblasti možno podporovať štúdie a analýzy, ktoré prispievajú k obohateniu vedomostí o fenoméne transeurópskej kultúrnej spolupráce a k vytváraniu priaznivých podmienok pre jej rozmach. Osobitne sa podporia projekty zamerané na zber a analýzu štatistických údajov.

3.3. *Podpora zberu a šírenia informácií a podpora maximálneho zvýšenia vplyvu projektov v oblasti kultúrnej spolupráce*

Program podporuje zber a šírenie informácií a činnosti zamerané na maximálne zvýšenie vplyvu projektov prostredníctvom vytvorenia internetového nástroja zameraného na potreby odborníkov na kultúru v oblasti transeurópskej kultúrnej spolupráce.

Tento nástroj by mal umožniť výmenu skúseností a osvedčených postupov, šírenie informácií o programe a transeurópsku kultúrnu spoluprácu v širšom zmysle.

II. RIADENIE PROGRAMU

Finančné prostriedky pridelené na program môžu pokryť aj náklady na prípravné činnosti, činnosti v rámci monitorovania, kontroly, auditu a hodnotenia, ktoré sú priamo potrebné na riadenie programu a realizáciu jeho cieľov, hlavne na štúdie, zasadnutia, informačné činnosti a publikačné činnosti, ako aj výdavky spojené s informačnými sieťami s cieľom výmeny informácií, akékoľvek výdavky na administratívnu a technickú pomoc, ktoré Komisia vynaloží na riadenie programu.

III. KONTROLY A AUDITY

Pre projekty vybrané v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 2 sa zavádza systém auditu na výberovom základe.

Príjemca grantu poskytne Komisii všetky podporné dokumenty o výdavkoch vynaložených počas päťročného obdobia odo dňa záverečnej platby. Príjemca grantu zabezpečí, aby podporné dokumenty, ktorými disponujú jeho partneri alebo členovia, boli v prípade potreby poskytnuté Komisii.

Komisia môže vykonať kontrolu používania prostriedkov z grantu buď priamo prostredníctvom svojich zamestnancov alebo prostredníctvom akejkoľvek inej kvalifikovanej externej organizácie podľa vlastného výberu. Takéto audity možno vykonávať počas celého obdobia trvania zmluvy, ako aj počas päťročného obdobia odo dňa vyplatenia zostatku grantu. Výsledky auditu môžu v krajnom prípade viesť k rozhodnutiam Komisie o vymáhaní finančných prostriedkov.

Pracovníci Komisie a externí pracovníci splnomocnení Komisiou majú na účely výkonu auditu primeraný prístup do kancelárií príjemcu grantu, ako aj k všetkým potrebným informáciám, a to aj v elektronickej podobe.

Dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) majú rovnaké práva ako Komisia, najmä právo na prístup.

Komisia na ochranu finančných záujmov Spoločenstva pred spreneverou a inými podvodmi je zároveň oprávnená vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste v rámci tohto programu podľa nariadenia Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ([1]). V prípade potreby vykonáva OLAF vyšetrovania, ktoré sú upravené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ([2]).

([1]) Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2.
([2]) Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.

IV. INFORMÁCIE, KOMUNIKÁCIA A ČINNOSTI ZAMERANÉ NA MAXIMÁLNE ZVÝŠENIE VPLYVU PROJEKTOV

1. Komisia

S cieľom uľahčiť vykonávanie programu môže Komisia organizovať semináre, konferencie alebo zasadnutia a uskutočniť akékoľvek informačné, publikačné, propagačné a prípadne iné činnosti zamerané na zvýšenie vplyvu projektov, ako aj monitorovanie a hodnotenie programu. Takéto činnosti môžu byť financované prostredníctvom grantov, postupom verejného obstarávania alebo ich môže organizovať a financovať priamo Komisia.

2. Kontaktné body

Komisia a členské štáty zriaďujú na dobrovoľnom základe kultúrne kontaktné body a podporujú výmenu informácií prospešných pre vykonávanie programu prostredníctvom kultúrnych kontaktných bodov, ktoré sú vykonávacími orgánmi na vnútroštátnej úrovni podľa ustanovení článku 54 ods. 2 písm. c) a ods. 3 rozpočtových pravidiel.

3. Členské štáty

Bez toho, aby bol dotknutý článok 87 zmluvy, členské štáty môžu v prípade potreby ustanoviť podporné systémy pre individuálnu mobilitu kultúrnych aktérov, aby sa vyriešil problém ich nízkej účasti na programe. Táto podpora môže prebiehať formou cestovných grantov pre kultúrne subjekty, aby sa uľahčila prípravná fáza nadnárodných kultúrnych projektov.

V. ROZDELENIE CELKOVÉHO ROZPOČTU

Rozdelenie celoročného rozpočtu na program

	Percento z rozpočtu
Oblasť 1 (podpora kultúrnych činností)	asi 77 %
- projekty viacročnej spolupráce	asi 32 %
- opatrenia spolupráce	asi 29 %
- osobitné činnosti	asi 16 %
Oblasť 2 (podpora subjektov pôsobiacich v oblasti kultúry na európskej úrovni)	asi 10 %
Oblasť 3 (podpora analýzy, zberu a šírenia informácií)	asi 5 %
Celkové prevádzkové výdavky	asi 92 %
Riadenie programu	asi 8 %

Tieto percentá sú orientačné a môže ich zmeniť výbor ustanovený v článku 9 v súlade s postupom uvedeným v článku 9 ods. 2.

ODÔVODNENÉ STANOVISKO RADY

I. ÚVOD

1. Komisia 15. júla 2004 predložila Európskemu parlamentu a Rade návrh rozhodnutia, ktorým sa ustanovuje program Kultúra 2007 (2007 – 2013) a ktoré sa zakladá na článku 151 Zmluvy o ES.

2. Výbor regiónov zaujal stanovisko 23. februára 2005.

3. Európsky Parlament zaujal stanovisko v prvom čítaní 25. októbra 2005.

4. Dňa 18. júla 2006 Rada prijala spoločnú pozíciu v súlade s článkom 251 ods. 2 Zmluvy o ES.

II. CIEĽ

Cieľom návrhu je nahradiť súčasný program Kultúra 2000 a rozhodnutie o podpore kultúrnych organizácií pôsobiacich na európskej úrovni a má tieto hlavné ciele:

— podporu nadnárodnej mobility osôb pracujúcich v odvetví kultúry,

— podporu nadnárodného pohybu umeleckých diel a kultúrnych a umeleckých produktov,

— podporu medzikultúrneho dialógu.

III. ANALÝZA SPOLOČNEJ POZÍCIE

1. Všeobecné poznámky

Spoločná pozícia Rady v podstate ostáva v súlade s pôvodným návrhom Komisie. Rada ponechala tri hlavné ciele programu, pričom vyzdvihla, že by mal byť prístupný všetkým kultúrnym odvetviam a kategóriám kultúrnych subjektov. V niektorých častiach textu zdôraznila význam kultúrneho dedičstva, snažila sa však zachovať otvorený a neodvetvový charakter programu.

Na rozpočte 354 miliónov EUR (v cenách roku 2004, t. j. 400 miliónov EUR v súčasných cenách) sa dohodli tri inštitúcie v kontexte medziinštitucionálnej dohody o finančnom rámci na obdobie rokov 2007 – 2013.

2. Nové prvky spoločnej pozície v porovnaní s návrhom Komisie

Rada po dohode s Komisiou a Európskym parlamentom presunula podporu pre opatrenia na zachovanie pamätníkov do navrhovaného programu Občania pre Európu.

Rada sa snažila vytvoriť správnu rovnováhu medzi malými a veľkými projektmi a uľahčiť prístup k programu malým subjektom. Na tento účel a v súlade s prístupom Európskeho parlamentu znížila minimálnu podporu Spoločenstva z 60 000 EUR na 50 000 EUR a znížila minimálny počet subjektov pre opatrenia spolupráce z 4 na 3.

S rovnakým cieľom, t. j. s cieľom sprístupniť program malým kultúrnym subjektom, prideľuje orientačné rozdelenie rozpočtu v spoločnej pozícii Rady viac zdrojov na opatrenia spolupráce (menšie projekty) v porovnaní s projektmi viacročnej spolupráce (veľké projekty). Dohodnuté percentá, t. j. 32 % pre projekty viacročnej spolupráce a 29 % pre opatrenia spolupráce, predstavujú kompromis medzi pôvodnými návrhom Komisie a stanoviskom Parlamentu.

V súlade so stanoviskom Parlamentu Rada zaviedla väčšiu flexibilitu v trvaní projektov viacročnej spolupráce (3 až 5 rokov) a opatrení spolupráce (1 až 2 roky).

Rada zaviedla postup riadiaceho výboru pre projekty s celkovým príspevkom Spoločenstva nad 200 000 EUR.

3. **Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Európskeho parlamentu**

3.1. *Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy prijaté v celom rozsahu, čiastočne alebo v zásade*

Rada bola ochotná prijať značný počet pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov Európskeho parlamentu v celom rozsahu alebo čiastočne.

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 1, 2, 3, 4, 6, 7, 11, 13, 15, 20, 23, 27, 33, 41, 43, 47, 51 a 52 prijala v celom rozsahu. Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 14, 19, 26 (vložený do článku 7), 34, 53, 55, 56 a 59 preformulovala.

Rada čiastočne prijala pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 8, 10, 16 (s výnimkou odkazu na konkrétne projekty), 24 (bez odkazu na konkrétne oblasti činnosti), 62 a 49 (s výnimkou odkazu na konkrétne subjekty), 38 a 42 (prijala časť oboch pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov o dĺžke projektov).

3.2. *Nezapracované pozmeňujúce a doplňujúce návrhy*

Hoci Rada nemohla prijať orientačné rozdelenie rozpočtu medzi jednotlivé oblasti navrhované Parlamentom v pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch 39, 44, 47, 48, 54, 60, pokúsila sa priblížiť pozícii EP v porovnaní s pôvodným návrhom Komisie, ako už bolo uvedené. Rada sa domnieva, že pridelenie 14 % rozpočtu na oblasť 2 (podpora subjektov) by bolo neprimerané, najmä ak sa jedna činnosť z oblasti 2 (pamätníky) presunula do iného programu. Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21 o celkovom rozpočte bol zamietnutý vzhľadom na medziinštitucionálnu dohodu o finančnom rámci, ako už bolo uvedené.

Zníženie minimálneho rozpočtu na opatrenia spolupráce na 30 000 EUR, ako sa navrhuje v pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu 42, sa považovalo za neprimerané, keďže v súčasnom programe sa hranica stanovila na 50 000 EUR. Rada sa však priklonila k pozícii Parlamentu znížením hranice z 60 000 EUR na 50 000 EUR.

Rada zamietla pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36, ktorý znižuje minimálny počet subjektov z rôznych krajín, ktoré sa zúčastňujú na projektoch viacročnej spolupráce, zo 6 na 4, aby sa zachoval multilaterálny charakter projektov. Naopak, pokiaľ ide o menšie opatrenia spolupráce, prijala pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41, ktorý znižuje počet subjektov.

Všetky pozmeňujúce a doplňujúce návrhy, ktoré zavádzajú odvetvové priority, doplňujú odvetvové ciele alebo vyzdvihujú podporu pre konkrétne odvetvia alebo subjekty (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 61, 5, 9, 12, 64, 65 a súvisiace pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 37 a 45, 25, 40 a 46) boli zamietnuté, aby sa zachoval súlad s cieľmi programu a aby sa nenarušila otvorenosť programu uprednostnením rôznych oblastí kultúrnej činnosti. Rovnako sa pristupovalo k pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom 16, 24 a 49, ktoré boli prijaté čiastočne.

Zvýšenie podielu podpory Spoločenstva z 50 % na 70 % uvedené v prvej časti pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov 38 a 42 sa považovalo za neprimerané.

Hoci Rada súhlasila s myšlienkou pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov 29, 31 a 32 (o príspevku na iné ciele Spoločenstva), domnieva sa, že sa už na ne vzťahujú odôvodnenia alebo iné ustanovenia legislatívneho textu. Rada sa podobne domnieva, že pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18 (o primeraných zdrojoch) do tohto legislatívneho textu nepatrí a že pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17 (o Dohovore UNESCO o kultúrnej rozmanitosti) nepatrí do rozsahu pôsobnosti tohto rozhodnutia.

Rada nepovažovala za potrebné zapracovať pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 28 a 50 o opatreniach na zabezpečenie transparentnosti a viacročných dohodách o partnerstve, keďže tieto ustanovenia obsahuje rozpočtové nariadenie a odôvodnenie 29 ustanovuje, že vykonávacie rozhodnutia sa majú prijať v súlade s rozpočtovým nariadením. Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35 o hodnotení sa považoval za nadbytočný, keďže hodnotenie samo osebe musí byť externé a nezávislé. Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72 o účasti krajín, na ktoré sa vzťahuje európska susedská politika, na programe nemohol byť prijatý a pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57 o priestoroch kultúrnych kontaktných bodov (KKB) sa považoval za náročný na vykonanie, keďže KKB sú väčšinou súčasťou vnútroštátnych štruktúr.

IV. **ZÁVER**

Rada považuje svoju spoločnú pozíciu za vyvážený text, ktorý poskytuje dobrý základ pre zavedenie tohto nástroja, čím sa uľahčí spolupráca v odvetví kultúry v celej Európe. Na základe toho Rada dúfa, že v blízkej budúcnosti dosiahne dohodu s Parlamentom, aby sa mohlo rozhodnutie čoskoro prijať.